



SCEAUX

N° 9 — 1^{er} trimestre 1962

Rédaction et Administration : Mairie de Sceaux

BULLETIN MUNICIPAL OFFICIEL

LES PROBLÈMES DE LA JEUNESSE par R. JECHOUX, CONSEILLER MUNICIPAL



Depuis quelques années il est souvent question des problèmes de la Jeunesse. Il paraît étonnant que ces problèmes se posent aujourd'hui d'une façon plus intense qu'ils ne se posaient hier. En effet la Jeunesse a toujours existé et à toutes les époques elle a eu des problèmes à résoudre pour s'intégrer dans la vie sociale du pays dans lequel elle vivait et cependant les vraies difficultés n'ont commencé à se montrer que depuis quelques dizaines d'années.

LES CAUSES.

Les causes de ces difficultés nouvelles sont nombreuses. Les plus importantes sont la transformation de la société et de la famille, l'inadaptation sociale, l'accroissement constant du nombre des jeunes, le phénomène des « bandes » et la grave insuffisance de l'équipement socio-éducatif.

— La transformation de la société.

Depuis moins d'un siècle la société a été complètement transformée, on pourrait presque dire bouleversée par la naissance puis la progression, toujours plus rapide, de l'industrie et des nouvelles techniques. Cette évolution agit sur les conditions de travail qui sont devenues de plus en plus collectives mais elle agit aussi sur la famille puisque, souvent, le père et la mère travaillent et, parfois, avec des horaires différents.

— La transformation de la famille.

Elle était le petit groupe dans lequel l'enfant s'habituaient peu à peu, au respect des règles qui sont indispensables pour rendre possible la vie en commun, elle préparait l'entrée de l'adolescent dans la société des adultes.

Les circonstances de la vie actuelle ne permettent plus à la famille de jouer complètement son rôle traditionnel. L'exiguïté des logements, les absences simultanées du père et de la mère, la raréfaction des moments où toute la famille peut être réunie rendent, pour beaucoup de familles, l'éducation des enfants très difficile malgré la bonne volonté des parents.

— L'inadaptation sociale.

Du fait de la disparition de la vie de famille les enfants ne sont plus préparés à entrer dans la vie sociale. D'autre part, ne trouvant pas leurs parents à la maison, ils ont des temps libres ou plus exactement des « temps vides » qu'ils ne savent comment utiliser. Les adolescents ont donc tendance à refuser une société qui n'a rien prévu pour eux.

— L'accroissement du nombre des jeunes.

En 1961 les jeunes de 15 à 20 ans sont en France 2.800.000, en 1965 ils seront 3.800.000. Les problèmes de la jeunesse, si l'on ne met pas en œuvre les moyens de les résoudre, deviendront donc de plus en plus angoissants. D'autre part, le taux de la délinquance des jeunes croît avec l'importance des agglomérations.

— Villes de moins de 100.000 habitants, 9 délits pour 1 million d'habitants.

— Villes de plus de 100.000 habitants, 16 délits pour 1 million d'habitants.

Les problèmes les plus aigus se posent dans les nouveaux grands ensembles qui sont, actuellement, peuplés d'une majorité de jeunes enfants mais dans cinq ans seront remplis d'adolescents. — Le phénomène des bandes.

Il ne s'agit pas d'un phénomène nouveau, les bandes ont probablement toujours existé parce que les jeunes ont besoin de créer une société qui soit à leurs dimensions. Lorsque la bande ne dépasse pas 5 enfants elle reste un élément normal de la vie des jeunes. Lorsque la bande devient plus nombreuse, d'une façon quasi automatique, elle en arrive aux délits de mœurs, aux actes de vandalisme, aux manifestations tapageuses qui deviennent parfois criminelles. Cependant la relation constante qui existe entre les effectifs des bandes et le nombre des délits qu'elles commettent montrent que les jeunes sont presque irresponsables de leurs fautes.

— La grave insuffisance de l'équipement socio-éducatif.

Les responsables sont ceux qui n'ont pas su mettre à la disposition de la jeunesse les équipements (bâtiments et matériel) qui lui permettraient d'occuper ses « temps vides » d'une façon intelligente. Les difficultés actuelles n'ont pas été prévues bien qu'elles soient la conséquence logique de l'évolution de la société.

LES SOLUTIONS.

Nous venons de constater l'urgence de l'effort à accomplir pour compenser le retard dû à l'imprévoyance des années qui viennent de s'écouler. Pour entreprendre de rechercher des solutions il faut d'abord, admettre que les jeunes ne rejettent pas systématiquement, l'autorité mais que, à leurs yeux, l'autorité n'est pas de droit ; elle se mérite. Dans un autre ordre d'idées pour la pensée moderne une vérité ne s'affirme pas, elle se démontre. Dans ces conditions quels sont les moyens dont nous disposons pour résoudre les problèmes des jeunes ?

— Les mouvements de jeunesse.

Ils ne peuvent atteindre qu'un faible pourcentage des jeunes (10 % environ) parce qu'ils demandent à leurs adhérents d'être d'accord sur un idéal souvent exigeant.

De leurs rangs sortiront des animateurs pour l'ensemble de la jeunesse.

— Les clubs sportifs et les associations diverses.

Comme les mouvements de jeunesse leurs effectifs sont relativement limités parce qu'ils demandent un minimum de goûts communs à leurs adhérents. Ils sont aussi une source d'animateurs.

— Les institutions, les moyens matériels.

Ce sont les bâtiments, les matériels et les terrains que l'on peut mettre à la disposition de jeunes. Ces éléments matériels indispensables sont extrêmement divers ; ils vont de l'instrument de musique pour une fanfare à la piscine, avec tous les intermédiaires imaginables.

La municipalité de Sceaux a compris l'importance du problème de la jeunesse et avec les moyens dont elle dispose, elle a réalisé ou préparé l'exécution dans un proche avenir des équipements

ADRESSER LA CORRESPONDANCE CONCERNANT LE BULLETIN A MONSIEUR MICHEL LOGAN - MAIRE ADJOINT

ACTIVITÉS

la jeunesse à résoudre ses problèmes. Les offres des uns et des autres seront accueillies avec joie par les services municipaux chargés des questions jeunesse ou directement par les Associations existantes.

R. JECHOUX,

Conseiller Municipal,
Président de la Maison des Jeunes
et de la Culture de Sceaux.

COMMISSION DE LA CIRCULATION.

L'article de M. Raynaud, Maire adjoint, paru dans le dernier bulletin, a suscité un vif intérêt parmi de nombreux Scéens.

Les problèmes de stationnement et de circulation sont en effet très préoccupants, notamment pour les pères et mères de famille.

Une Commission spéciale a donc été créée qui comprend, outre les membres du Conseil municipal, des personnes choisies en raison de leur compétence particulière telle que : MM. Herzog, Vannier, Thiébaud, Josselin, Mme Lechau, MM. Floch, El Ghazi, s'est réunie à la Mairie le 26 février. De nombreuses suggestions ont été émises, dont certaines seront suivies d'effets dans un prochain avenir.

Nous aurons l'occasion de revenir sur cette question dans un prochain bulletin, mais d'ores et déjà nous remercions vivement tous les Scéens qui ont bien voulu nous apporter leur concours pour aider à résoudre ce problème particulièrement difficile.

NOEL DES ENFANTS.

Noël n'est-il pas par excellence la fête de l'enfance ?

Fidèles à la tradition, nous avons voulu apporter un peu plus de joie à nos chers petits à l'occasion de cette fête. Tout un programme de réjouissances et de surprises (attendues) avait été mis au point par le Comité d'Administration de la Caisse des Ecoles.

Avec quelle émotion les tout petits de la maternelle ont suivi le spectacle de marionnettes qui leur était offert ! A cet âge on est captivé par de tels spectacles qui vous transportent dans un monde de rêve. Le jour du départ ce fut le goûter, toujours si apprécié... Et, si nous avons tué le Père Noël, les institutrices le remplacent avantageusement : elles distribuèrent jouets et friandises.

Les élèves du primaire n'ont pas été oubliés : ils ont assisté à un beau spectacle de variétés avec acrobates, clowns, etc., et une petite surprise agréable leur était également réservée.

Ce fut la récompense d'un trimestre de travail et ces réjouissances laisseront, nous voulons l'espérer, de bons souvenirs.

LA CAISSE DES ECOLES.

Depuis notre dernière Assemblée Générale, le Comité d'Administration de la Caisse des Ecoles a poursuivi et étendu son activité dans tous les domaines qui lui sont propres. Les avis et désirs exprimés dans nos assemblées ont fait l'objet de nos préoccupations et de nos études.

Voici un bref compte rendu de nos activités :

LES PROBLÈMES DE LA JEUNESSE

(Suite de la page 1)

les plus utiles : la Maison des Jeunes et de la Culture qui fonctionne depuis plusieurs mois et dont l'inauguration officielle va se faire dans les prochains jours ; le Centre socio-éducatif des Blagis qui sera mis en service au cours de l'année 1962-1963 ; le terrain de jeux et de sports, complété ultérieurement par une piscine qui doit être installé en 1964. Il ne s'agit là que des équipements les plus importants. L'action de la municipalité s'exerce aussi par l'attribution de subventions, dont l'importance augmente, à des associations municipales comme l'A.S.A.S. bien connue pour ses succès sportifs ou la Société des Tambours et Clairons bien « entendue » par tous les Scéens, ainsi qu'aux mouvements de jeunesse et groupements artistiques nombreux à Sceaux. — Le problème des animateurs.

Il ne suffit pas de construire des locaux ou des stades et de les mettre à la disposition des jeunes pour résoudre le problème. La municipalité a fait son devoir en réalisant ou en mettant en chantier tous les équipements matériels indispensables. Il faut que ces locaux, que ce matériel, soient utilisés par ceux à qui ils sont destinés. Les jeunes, seuls, risquent de mal utiliser ou même d'ignorer les possibilités qui leur sont offertes s'ils ne trouvent pas les animateurs, les conseillers qui leur expliqueront les règles du jeu et les aideront à les appliquer. La solution de ce dernier problème dépasse la compétence municipale, elle ne peut être trouvée que dans la bonne volonté de ceux d'entre vous qui sont capables d'assurer un service au profit des jeunes. Ces animateurs sont indispensables pour le lancement, ensuite il est certain que les jeunes eux-mêmes seront capables d'assurer la relève et qu'il sortira de la masse les garçons et les filles ayant assez de caractère pour prendre la responsabilité d'une activité.

POUR CONCLURE.

Nous avons présenté le problème national de la jeunesse française. 3 millions d'adolescents en 1962 et 4 millions prévus en 1965. Dans notre commune, il y a actuellement 2.000 jeunes de 15 à 20 ans et ils seront 3.000 en 1965. A notre échelle les problèmes se posent donc d'une façon comparable.

Les locaux et le matériel sont la préoccupation de la municipalité. Pour faire vivre et rendre utiles ces équipements, il faut des volontaires compétents. Nous espérons que les Scéens seront nombreux pour venir manifester leur solidarité avec les jeunes. Malgré sa volonté de faire tout le nécessaire, la commune ne possède que des moyens financiers limités. Ceux d'entre vous qui n'ont pas vocation d'animateurs mais qui disposent de moyens financiers peuvent aider utilement

LIBRAIRIE — PAPETERIE
FOURNITURES SCOLAIRES

**toute
la presse**

P. SOUILHOL

10, rue du Dr-Roux, SCEAUX
TELEPHONE : ROB. 64 - 41

MAÇONNERIE
CIMENT ARME
TRAVAUX PUBLICS

Entreprise DEL MISSIER

5, Sentier de Paris, SCEAUX
Tél. : ROBINSON 36-19

Sud-Ménager

Distributeur exclusif régional

Magasin : 112 bis, rue Houdan
SCEAUX Tél. : ROB. 78-88

MEUBLES DE CUISINE
REFRIGERATEURS
MACHINES A LAVER

BENDIX

SAINT-LAURENT

Appareils de cuisson

RADIO - TELEVISION

Installation et agencement :

CUISINE - PLOMBERIE

SANITAIRE

**LIBRAIRIE
VOLTAIRE**

LIBRAIRIE - PAPETERIE
CLASSIQUE - CADEAUX

112, rue Houdan, SCEAUX
Tél. : ROBINSON 19-50

BIJOUTERIE - HORLOGERIE - ORFÈVRES
TRANSFORMATIONS DE BIJOUX - REPARATIONS GARANTIES

M. Gaudard

114 bis, rue Houdan - Téléphone : ROBINSON 17-30

CADEAUX

CENTRE MEDICAL DE REEDUCATION FONCTIONNELLE

10, boulevard de la République à FONTENAY-AUX-ROSES

Téléphone : ROBINSON 74-40 (numéro provisoire) - FLORIAN 24-65

MASSAGES - GYMNASTIQUE

Cours d'enfants et d'adultes - Leçons individuelles et par petits groupes - Gymnastique pré et post natale.

REEDUCATION - MECANOTHERAPIE - HYDROTHERAPIE

Bains et douches médicaux - Massage sous l'eau.

SAUNA - Bain de chaleur nordique.

VERTEBROTHERAPIE - Table d'élongations.

PHYSIOTHERAPIE - ELECTRICITE MEDICALE

Brunissage - Oxygénation.

Tous traitements exécutés sous contrôle médical.

Sécurité Sociale. Accidents du travail.

ETABLISSEMENT CONVENTIONNE AVEC LES PRINCIPALES MUTUELLES.

MUNICIPALES

I. — CANTINE SCOLAIRE.

Cette œuvre des cantines scolaires a pris dans toutes les communes un ample développement ; c'est que cette institution répond aux nécessités de la vie actuelle : parents qui travaillent l'un et l'autre, éloignement de l'école, dangers de la circulation, cas sociaux divers, tels sont les principaux motifs qui incitent les familles à demander l'admission de leurs enfants à la cantine.

Pour répondre aux nécessités impérieuses, il fallait de nouvelles installations plus importantes. C'est maintenant chose faite. Les locaux ont été agrandis et notre cantine a été équipée d'appareils propres à faciliter le travail du personnel et à en augmenter le rendement. Actuellement nous pourrions, sans faire des prodiges d'ingéniosité, servir 900 repas sans atteindre la capacité maximum.

Les menus, établis d'une façon rationnelle, sont soumis aux médecins inspecteurs des écoles, qui sont pour nous des guides avisés et précieux.

Et je dois rendre hommage au personnel qui s'acquitte de sa tâche avec dévouement.

Les administrateurs de la Caisse des Ecoles ont, au cours d'une visite, pu constater dans quelles conditions sont préparés les repas et la qualité de la nourriture servie.

Le Bulletin Municipal a publié d'ailleurs une série d'informations à ce sujet et vous en avez sans doute pris connaissance.

II. — LE PATRONAGE

poursuit, lui aussi, ses activités et il voit son effectif s'augmenter d'année en année.

Il a d'ailleurs terminé en beauté la dernière année scolaire : très belle fête organisée dans la cour de Centre et à laquelle assistaient de nombreux parents. sortie par une journée splendide d'été : la forêt de Fontainebleau et ses chaos de rochers ont servi de cadre aux jeux des enfants.

Mme Morère, qui avec un allant remarquable avait dirigé ce patronage avec beaucoup de compétence et de cœur, a été contrainte de quitter Sceaux pour aller s'établir dans cette belle ville d'Aix-en-Provence, le long de cette route que Cézannes empruntait pour aller planter son cheval devant ces splendides horizons provençaux tout éblouissants de lumière.

Qu'il me soit permis ici de lui rendre un bien chaleureux hommage.

Nous avons fait appel pour la remplacer à M. Kuntz, professeur de C.E.G. que qualifiaient sa profession et une longue expérience des activités périscolaires ; il a avec enthousiasme pris le relai et poursuivi l'œuvre commencée. Il la continue avec beaucoup de dévouement dans les conditions difficiles. Car, hélas ! le patronage manque de locaux qui lui seraient propres et il est obligé de chercher refuge dans les groupes scolaires.

Près de 300 enfants fréquentent ce patronage, à telle enseigne que nous avons dû le scinder en deux pour éviter un entassement excessif. Le groupe Centre rassemble les enfants de ce groupe scolaire et les sections sportives, et le deuxième groupe comprend les élèves des Blais.

Nous tenons essentiellement à ce que le patronage ne soit pas une simple garderie, mais un centre de culture et de formation où les enfants apprennent les principes essentiels de la vie en commun et s'exercent au chant, au dessin, aux sports et toutes les autres activités éducatives.

Pendant les congés scolaires le patronage fonctionne sous le nom de Centre Aéré ; il accueille tous les enfants, mais surtout ceux dont les parents travaillent.

POLYCLINIQUE DES VALLÉES CHATENAY-MALABRY (Seine)

6, rue des Vallées

Convention avec la Sécurité Sociale et les principales Mutuelles

Téléphone : ROB. 63-77 - 78-79

CHIRURGIE - TRAUMATOLOGIE - UROLOGIE - GYNECOLOGIE
ACCOUCHEMENT - ELECTRO-RADIOLOGIE - OTO-RHINO-
LARYNGOLOGIE - OPHTALMOLOGIE - STOMATOLOGIE
LABORATOIRE D'ANALYSES MEDICALES - KINESITHERAPIE
MASSAGE

METRO : LIGNE DE SCEAUX
(Station : Robinson-Sceaux)

AUTOBUS : 194 - 198
Petit-Châtenay ou Mairie de Châtenay

III. — Enfin il nous reste à vous entretenir de la COLONIE DE VACANCES.

Cette année, elle a rassemblé au château de Penchien à chacun des deux séjours, l'un en juillet l'autre en août, une centaine d'enfants, nombre sensiblement plus élevé que celui de l'année dernière.

Je tiens à signaler que les tarifs sont dégressifs et calculés en fonction du revenu familial en sorte que les familles très modestes puissent y envoyer leurs enfants. Une vingtaine d'enfants, outre la prime de 4.000 francs en ont, à notre requête, perçu une autre de 10.000. Le bureau d'aide sociale est intervenu très discrètement dans d'autres cas.

Les séjours se sont déroulés dans d'excellentes conditions ; au cours de visites les parents ont pu par eux-mêmes s'en rendre compte.

Ce lieu de séjour en pleine campagne est propice au repos, à la détente et ne présente aucune contre-indication. Si nous possédions un lieu de séjour à la mer ou à la montagne, notre colonie aurait plus d'attrait, mais je ne pense pas qu'elle serait meilleure pour la santé des enfants.

Nous songeons d'ailleurs à de nouvelles implantations, des projets s'élaborent, s'étudient.

Et en terminant, je dois ajouter que ce travail s'est fait en commun grâce au concours très dévoué des administrateurs : leurs avis, leurs suggestions nous ont été très précieux.

Nous avons essayé de créer un climat favorable à toutes ces œuvres de l'enfance ; nous avons fait connaître leur importance, leur action.

Grâce au concours bienveillant de Mmes les Directrices et de MM. les Directeurs, nous avons pu étendre notre action. Aujourd'hui, le nombre d'adhérents est plus important et en progrès notable sur l'an dernier. Il en est de même pour le produit des cotisations.

A vous d'apprécier l'œuvre accomplie et de nous juger.

SUCCEs DE LA COLLECTE DE VETEMENTS.

La collecte de vêtements qui en décembre dernier a fait l'objet d'un appel de la section locale de la Croix-Rouge Française a obtenu un succès notable. Elle a permis d'expédier à l'instituteur d'un village de Kabylie 36 colis d'un poids total de 360 kilos (y compris une trentaine de kilos de livres offerts par une école).

La Municipalité s'associe à la Croix-Rouge pour remercier nos concitoyens de leur générosité.

En dernière minute nous apprenons indirectement que les colis viennent enfin de parvenir à leur destination.

OFFRE D'EMPLOI.

La Ville de Sceaux dispose actuellement d'un poste de conducteur d'autos (permis poids lourds).

Rémunération : 465,16 NF net (début) à 649,79 NF net (fin de carrière). A cette rémunération s'ajoutent éventuellement les prestations familiales et le supplément familial de traitement.

Adresser les candidatures à M. le Maire de Sceaux.

COMESTIBLES VINS FINS

L. BANDIERA

Traiteur

Spécialités Françaises
et Etrangères

140, rte d'Orléans, SCEAUX
Tél. : ROB. 86-31

LIVRAISON A DOMICILE

BIERES : CHAMPIGNEULLES
« PRINCESS » Valbourg « PILLS »
GALLIA ET VALBOURG
HELDENPILS - EKLA - TUBORG
METEOR PILS

Brasserie de l'Épi d'Or
F. SALSON

7, av. Jules-Guesde, SCEAUX
Téléphone : ROB. 03-53

CANNAGE DE CHAISES

G. LEFEBVRE

Aveugle de guerre

27, rue des Cheneaux

SCEAUX — Tél. ROB. 15-73

LE PASSÉ LE PRÉSENT

198, rue Houdan, SCEAUX
Angle de la Gare Métro : Robinson

Téléphone : ROB. 55-59

Tous objets anciens et modernes
Meubles - Objets d'art - Lustrerie
Bibels - Tapis - Orfèvrerie
Tableaux - Linge - Vaisselle - etc.

ACHAT - VENTE - ECHANGE

SUR RENDEZ-VOUS
SE REND A DOMICILE



NOMBLOT-BRUNEAU

POUR TOUTES VOS PLANTATIONS

BOURG-LA-REINE — Boîte Postale n° 5 — ROBINSON 05-02

A. DELAGE
& Cie

**TRAVAUX PUBLICS
ET PARTICULIERS**

52 - 54, avenue de Robinson
PLESSIS - ROBINSON

Tél. : ROBINSON 02-35

TOUS TRAVAUX D'IMPRESSION
Administration - Industrie
Publicité — Commerce

IMPRIMERIE A. ROZÉ

74, avenue Général - Leclerc
BOURG-LA-REINE - ROB. 05-14

OPTIQUE - PHOTO

R. BONOT

agréé par la Sécurité Sociale
86, rue Houdan, Sceaux
Téléphone : ROB. 16-26

Création de modèles
Transformation Garde pendant l'été
Réparation

FOURREUR

MAITRE ARTISAN

Aux Quatre-Chemins

L. ANDRÉ

4, avenue de Robinson,
CHATENAY-MALABRY (Seine)
Tél. : ROBINSON 10-18

RESTAURATION - SCULPTURE
AGENCEMENTS
MEUBLES FORMICA
MENUISERIE

M. RIPAUD-G. LECANU

ARTISANS
19, rue Voltaire - SCEAUX
Tél. ROB. 41-63

MAMY

JOUETS - LAYETTE - PUERICULTURE - VOITURES D'ENFANTS
SPECIALISTE TRAINS JOUEF - HORNBY - FLEISCHMANN

14, rue du Docteur-Roux, SCEAUX - LES BLAGIS

A LA RECHERCHE D'UNE EAU POTABLE.

Voici la réponse adressée à M. Guldner, maire de Sceaux à la suite de ses nombreuses interventions au sujet du problème de l'eau. Ainsi qu'on le remarquera au tableau annexé elle contient des précisions très détaillées.

Monsieur le Maire,

En réponse à votre lettre du 21 novembre, j'ai l'honneur de vous informer que les saveurs désagréables, constatées récemment dans l'eau distribuée à Sceaux, ont aussi affecté d'autres communes, qu'alimente la même usine, celle de Choisy-le-Roi.

Comme vous le savez, la demande en eau dans la banlieue parisienne a considérablement augmenté depuis quelques années, par suite de l'accroissement de la population et des besoins de chaque foyer.

L'usine de Choisy-le-Roi, qui avait atteint son maximum de production, a dû, pour faire face à cette situation nouvelle, remplacer progressivement ses filtres lents par des filtres rapides (transformation non encore achevée à l'heure actuelle).

Il résulte de ce changement que l'eau n'est plus, comme autrefois, épurée au cours de sa filtration et, qu'en particulier les nombreux produits chimiques contenus dans l'eau de Seine et provenant de déversements industriels, se retrouvent souvent inaltérés à la sortie des filtres. Or, certains de ces produits sont saporigènes : ils forment, en présence du chlore qu'on introduit pour assurer la stérilisation, des combinaisons donnant à l'eau des saveurs désagréables.

Ces mauvais goûts sont combattus avec plus ou moins d'efficacité, à l'usine même, au moyen de peroxyde de chlore et de charbon actif.

Il est certain que si nous sommes encore en mesure de donner des assurances sur la qualité bactériologique de l'eau distribuée, il n'en est plus de même en ce qui concerne sa qualité organoleptique, dont se plaignent à juste titre les consommateurs.

Nous vous adressons, ci-joint, un bulletin d'analyses de prélèvements effectués à Sceaux le 25 novembre : aucun d'eux ne renferme de germes suspects.

Veuillez agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes sentiments distingués.

Le Chef du Service de Contrôle des Eaux
de la Ville de Paris,

Signé : A. LE STRAT.

SERVICE DE CONTROLE DES EAUX

26, boulevard Jourdan
Paris-XIV^e

COMMUNES	Bactérium coli dans 1.000 cc	Alcalinité en chaux milligr. par l	Chlore (des chlorures) milligr. par l	Azote nitrique milligr. par l	Azote ammoniacal milligr. par l	Résistivité électrique ohms-centim.	OBSERVATIONS
SCEAUX							
Lycée Marie-Curie	0	110	19	8,8	0	2280	Pas de contamination.
Ecole Rue Renaudin ...	0	110					
47, rue J.-Racine	0	110					

M. le Maire de Sceaux
Bureau d'Hygiène

RESULTATS DES ANALYSES Prélèvements du 25 novembre 1961.

Paris, le 29 novembre 1961.

Le Chef du Service de Contrôle des Eaux
de la Ville de Paris,
signé : A. LE STRAT.

ACTIVITÉS MUR

TRANSPORTS.

Signalons une nouvelle demande de M. Guldner Maire de Sceaux, auprès du Syndicat des transports parisiens pour l'augmentation du nombre de voitures du métro aux heures de pointe. Cette question a d'ailleurs été évoquée lors du dernier conseil municipal à la demande de M. Logan, Maire adjoint.

CLASSES DE NEIGE.

Cette année, la Municipalité a décidé d'envoyer trois groupes d'enfants en « classes de neige ».

Le départ a eu lieu le 21 février au soir. Plus de cent enfants ont gagné la Haute-Savoie pour un séjour de quatre semaines.

Trois classes ont été désignées par les autorités académiques, d'accord avec le Directeur d'Ecole, ce sont :

Une classe de garçons du groupe Centre conduite par leur instituteur M. Couderat, et qui séjourne à Bellevaux à 20 kilomètres au sud de Thonon-les-Bains.

Une classe de garçons de fin d'études du groupe Blagis dirigée par M. Rigal. Elle a établi ses quartiers d'hiver à Thollon, au-dessus d'Evian dans un site splendide dominant le lac Léman.

Et enfin une classe de 7^e filles du nouveau groupe scolaire récemment ouvert au Petit Chambord, accompagnée de leur institutrice Mme Fontaine. Les fillettes logent dans un hôtel en face du magnifique cirque de Bernex, devant la Dent d'Oche, qui domine un cirque de montagnes parmi les plus belles du Chablais.

J'ai voulu, comme c'était mon devoir, me rendre sur place, pour me rendre compte des conditions dans lesquelles fonctionnent ces classes de neige.

Malgré la circulation assez difficile, les routes étant enneigées, j'ai pu passer une demi-journée dans chaque lieu d'accueil et j'ai été heureux de constater que, grâce aux services de la Jeunesse et des Sports qui nous apportent un si précieux concours pour en assurer la bonne organisation, ces séjours en montagne se déroulent dans les meilleures conditions. Je suis rentré en rapportant une excellente impression.

Et d'abord la neige qui n'était point tombée de cet hiver a daigné recouvrir le pays de son blanc manteau ; elle est même tombée en abondance, donnant à ce paysage alpestre une beauté de féé-

Clinique Chirurgicale

Conventionnée par la Sécurité Sociale Civile et Militaire
Les principales Mutuelles - S.N.C.F. - Art. 13

CHIRURGIE GENERALE - RADIOLOGIE

MASSO-KINESITHERAPIE - REEDUCATION FONCTIONNELLE
ELONGATION - MANIPULATIONS VERTEBRALES

AMBULANCE JOUR ET NUIT

25, avenue Lombart - Fontenay-aux-Roses
Téléphone : ROBINSON 35-61 et la suite

MUNICIPALES (suite)

rie : sapins poudrés de blanc, petits villages nichés tout ensevelis sous la neige, escarpements montagneux tout plaqués de nappes blanches ; paysage, auquel habitants de la région parisienne, nous ne sommes guère habitués.

Surtout quelle joie pour les enfants de pouvoir s'ébattre sur ce blanc tapis, de chasser les skis, d'évoluer, en titubant d'abord, avec plus d'assurance ensuite, sur les pistes enneigées, de progresser dans ce sport si exaltant sous la direction vigilante des moniteurs !

Comme la nourriture, excellente d'ailleurs, paraît savoureuse après ces exercices au cours desquels on a respiré un air sain et tonique !

Le travail scolaire n'est pas négligé pour autant. Les élèves continuent normalement leurs études avec un emploi de temps moins chargé. Ces résultats sont tout à fait satisfaisants et même pour les enfants un peu instables, supérieurs à ce qu'ils auraient été dans les cours normaux.

Il y a là une intéressante expérience pédagogique dont on pourrait tirer, me semble-t-il, d'intéressantes conclusions pour une meilleure organisation de notre enseignement.

POUR LA CREATION A SCEAUX D'UN COLLEGE D'ENSEIGNEMENT INDUSTRIEL.

Une commission de travail, comprenant des représentants du conseil municipal, du personnel enseignant du premier et du second degré, des associations de parents d'élèves et des syndicats ouvriers, réunie le 26 janvier 1962 à la Mairie de Sceaux, a étudié les données locales du problème de la formation professionnelle des garçons, en vue de proposer une solution aussi rationnelle que possible.

Elle a constaté que la commune, dont la population approche de 20.000 habitants ne possède aucun établissement technique, que sur six communes limitrophes, quatre, totalisant 112.000 habitants, ne sont pas mieux pourvues et que la capacité d'accueil des établissements existant dans les autres ne correspond qu'à une infime partie des besoins, le nombre des candidats ayant été à Chatenay de 300 en 1961 pour 30 places offertes.

Elle a déploré que dans ces conditions l'orientation effective de certains enfants de 13 et 14 ans, fréquentant aussi bien le Lycée Lakanal que les collèges d'enseignement général de la ville, ou se trouvant dans les classes de fin d'études soit pratiquement impossible, l'enseignement général, court ou long, ne pouvant convenir, pour des raisons diverses, à tous les élèves du niveau de fin de cinquième, élèves dont le nombre sera de 520 à Sceaux cette année.

C'est pourquoi la commission a jugé nécessaire et urgente l'ouverture dans notre ville d'un collège d'enseignement industriel, qui serait installé dans les locaux actuellement disponibles de l'école du Petit Chambord. Cette école, en effet, est d'accès facile à partir des communes voisines, grâce à la proximité de la gare du métro et à l'existence de plusieurs lignes d'autobus desservant le quartier, et, d'autre part, comme l'a montré une étude technique de la question, elle se prêterait à l'aménagement rapide de classes affectées à l'enseignement professionnel.

La commission a estimé en outre que, vu l'attrait puissant exercé sur beaucoup d'enfants par les métiers de l'électricité, les besoins considérables de ce secteur industriel, en particulier dans notre banlieue, l'avis très favorable donné par les représentants autorisés de la profession, enfin les nombreuses possibilités de promotion offertes aux jeunes gens qui s'engagent dans cette voie, la spécialité qui serait enseignée dans cet établissement devrait être l'électromécanique.

Elle a formulé le vœu que dès la rentrée prochaine ce collège d'enseignement industriel vienne compléter l'équipement scolaire de la ville et atténuer la grave pénurie d'établissements techniques dont souffre la banlieue sud tout entière.

Ces conclusions ont déjà reçu l'approbation de M. le Proviseur du lycée Lakanal, de l'Association des parents d'élèves de cet établissement et des maires des communes de Bourg-la-Reine, Antony, Fontenay-aux-Roses et Le Plessis-Robinson.

(« Précisons que les collèges d'enseignement industriel préparent au certificat d'aptitude professionnelle et au brevet industriel. »)

TRAVAUX PREVUS EN VUE DE SUPPRIMER LA POLLUTION DES EAUX DU GRAND CANAL.

D'importants travaux vont être entrepris par les Ponts et Chaussées en vue de compléter le réseau d'assainissement de la région de Sceaux-Chatenay. Ces travaux permettront de porter remède à la pollution du Grand Canal du Parc de Sceaux.

Le réseau d'assainissement de la région de Sceaux est équipé dans le système séparatif, c'est-à-dire que les eaux pluviales et les eaux usées sont véhiculées par des ouvrages différents. Ce sont le rû de Chatenay, le rû d'Aulnay et les égouts les longeant qui constituent l'ossature des ouvrages d'eaux pluviales.

Or, par suite de l'urbanisation accélérée de la région, le dispositif d'assainissement s'est révélé être incomplet ou insuffisant, ce qui est à l'origine de la pollution des rûs et par conséquent du Grand Canal qui constitue d'ailleurs un élément très important au point de vue assainissement, car il permet en cas d'orage de ralentir le rejet des eaux de ruissellement vers la Bièvre.

Les travaux exécutés de 1950 à 1958 concernant le rû de Chatenay vont être complétés, tandis que pour débrancher du rû d'Aulnay les apports d'eaux polluées, 600 mètres d'égouts visitables et 2.000 mètres de canalisations seront construits à Chatenay-Malabry sur le chemin départemental n° 2 et sur la route nationale n° 186.

Des améliorations de détail seront en outre apportées afin d'éviter la pollution accidentelle des eaux pluviales. Des enquêtes seront effectuées pour dépister les apports clandestins d'eaux usées.

Sans attendre l'achèvement de ces travaux qui seront longs, des travaux provisoires d'exécution rapide sont envisagés en accord avec le Service des Parcs et Jardins.

Les eaux de temps sec du rû d'Aulnay seront dirigées vers la canalisation d'eaux usées de 0 m. 40 de diamètre qui traverse le Parc de Sceaux tandis qu'un déversoir à construire rue Paul-Couderc permettra en cas d'orage d'envoyer le surplus du débit vers le Grand Canal. Cette solution d'attente présente toutefois l'inconvénient de surcharger anormalement l'ouvrage d'eaux usées et de faire obstacle au renouvellement des eaux du Grand Canal.

La révision et le curage de la canalisation d'eaux usées traversant le parc s'achèvent, les autres travaux, tant provisoires que définitifs, seront entrepris et poursuivis pendant les années 1961-1962.

GARDE D'ENFANTS.

Le Centre Régional des Œuvres Universitaires et Scolaires nous prie de porter à la connaissance des Scéens le communiqué suivant :

« Les parents qui désirent s'absenter soit de jour soit de nuit, et faire garder leurs enfants, peuvent s'adresser à la Résidence Universitaire de Jeunes Filles, Rue des Saints-Sauveurs à Fontenay-aux-Roses qui leur enverra une étudiante. S'adresser à la Réception de la Résidence ou téléphoner à ROB 99-15 ou 99-16. »

OUVERTURE DES PHARMACIENS LES DIMANCHES ET JOURS FERIES

2^e TRIMESTRE 1962
AVRIL

1	Mlle LACOUR	22-23	Mme WEBER
8	M. LAVERDET	29	M. VARIN
15	M. VIGUIER		

MAI

1	M. LEBLANC	20	M. VIGUIER
6	Mlle LACOUR	27	Mme WEBER
13	M. LAVERDET	31	M. VARIN

JUIN

3	M. LEBLANC	17	M. LAVERDET
10-11	Mlle LACOUR	24	M. VIGUIER

ADRESSES DES PHARMACIENS

Mlle LACOUR, 127, rue Houdan.
M. LAVERDET, 106, rue Houdan.
M. LEBLANC, 51, rue de Bagneux (angle rue du Docteur-Roux).
M. VARIN, 45, rue Houdan.
M. VIGUIER, 43, rue des Coudrais.
Mlle WEBER, 5, avenue des Quatre-Chemins.

LORENZINI Dominique

REVÊTEMENTS DE SOLS

30, rue de Verdun - FRESNES
Tél. : BERNy 12-48

Mosaïque. Faïence. Comblanchien
Terre cuite. Plastique. Moquettes

LESŒUR

Couleurs - Quincaillerie
Verres à vitres - Papiers peints
Electricité - Boissellerie
Produits d'entretien - Ménage
Tout pour le Bricoleur

13, rue Houdan, SCEAUX
Téléphone : ROB. 02-16

BAZAR DE LA GARE

QUINCAILLERIE - COULEURS
ELECTRICITE - MERCERIE

Mme Vve V. ORTOLI

149 bis, rue Houdan, SCEAUX

Ouvert le dimanche matin

Téléphone : ROBInson 13-88

DEPANNAGE
RADIO - TELEVISION
DISQUES

ARTICLES MENAGERS
RADIO MODERNE

88, rue Houdan, SCEAUX
Téléph. : ROBInson 22-71

DISTRIBUTEUR
OFFICIEL :



JOUETS - MECCANO - JEP - DINKY TOYS
ARTICLES RELIGIEUX
LAINES DE MARQUE

M. LEFÈVRE
ELECTRICITE

25, rue Houdan, SCEAUX — Tél. ROBInson 19-85

**PÂTISSERIE
CONFISERIE**

DANNEBEY et BLANC

Bomer & Amary

Successieurs

21, rue Houdan - Sceaux

LUNCHS - DINERS
RECEPTIONS

Tout à votre service
à ROB. 00-27

**Photo
Ray-Gill**

Place de l'Eglise, SCEAUX
Téléphone : ROB. 33-09

IDENTITES - PORTRAITS
TRAVAUX AMATEURS
NOIR ET COULEUR

GRAND BAZAR FLORIAN

A. Thiebaut

ARTICLES DE MENAGE
— QUINCAILLERIE —
NOVEMAIL - MECCANO
DINKY TOYS - HORNBY

43, rue Houdan - ROB. 00-38

LIBRAIRIE - PAPETERIE
DU LYCEE

M. DESELLE

TOUTES LES NOUVEAUTES

79, rue Houdan - SCEAUX
TELEPHONE : ROB. 34 - 95

FLEURS NATURELLES

Toutes plantes de décoration

INTERFLORA

ALIX & LO

Anc. Etablissements Champlon
152, rue Houdan, Sceaux
Téléphone : FLO. 14-39

— LIVRE A DOMICILE —

INDISPENSABLES

MAIS TROP PEU NOMBREUSES DA LES TRAVAILLEUS

Allo, ROB. 02 - 85, l'Aide aux Mères de
Famille ?

— Oui j'écoute.

— Mademoiselle, ma femme doit être hospitalisée pour une intervention chirurgicale, j'ai quatre enfants en bas âge et je ne peux interrompre mon travail... Est-ce que vous pourriez m'envoyer une Travailleuse Familiale ?

— Je pense, pourriez-vous me donner votre nom et votre adresse ?

— Monsieur D..., cité du Parc à S...

— Nous prenons note et passerons vous voir dans la Journée pour envisager cette aide, mais nous pensons que vous pourrez compter sur une Travailleuse Familiale.

A l'autre bout du fil, après avoir raccroché, la directrice soupire, regarde la carte sur laquelle une vingtaine d'épingles sont fixées. Ces épingles sont piquées en chaque lieu de travail sur lequel une Travailleuse Familiale se rend.

C'est bien de promettre ENCORE FAUT-IL TENIR SES PROMESSES... Toutes les aides sont prises dans une ou deux familles chacune. Faire interrompre à l'une ou à l'autre son aide, c'est remettre dans l'embarras une famille, c'est risquer de voir des enfants dispersés ou de les voir partir dans une famille plus ou moins lointaine. Et si je n'envoie par une Travailleuse

Familiale dans la famille D... les enfants seront séparés et le père sera dans l'inquiétude, seul en face de difficultés insurmontables.

Il n'y a que Janine qui peut quitter un peu plus tôt la famille F... les enfants sont encore en vacances et la fille aînée qui a quatorze ans pourra aider un peu. Il ne me reste plus qu'à prévenir Mme. F... et lui expliquer ma décision. Je suis sûre qu'elle comprendra.

COMMENT DEVENIR « MAMAN DE SECOURS »

Pour devenir Travailleuse Familiale, il n'est pas besoin de diplômes universitaires, mais le courage, le bon sens et la bonne humeur sont indispensables. Le courage, car le travail ne manque pas dans un foyer désorganisé par la maladie d'une maman. Le bon sens, parce qu'il est nécessaire d'entreprendre les tâches dans un ordre logique. La bonne humeur, car qui sème la joie récolte la joie.

La Travailleuse Familiale accomplit sa tâche avec un esprit de service et de dévouement : ce n'est pas seulement une aide matérielle qu'elle fournit. C'est aussi un appui moral qu'elle apporte à la maman et sa famille. Et, en pénétrant ainsi dans l'intimité d'un foyer la travailleuse familiale est appelée à observer rigoureusement le secret professionnel.



DANS LA RÉGION PARISIENNE : USES FAMILIALES

UNE FORMATION TRES COMPLETE

Tout d'abord, la jeune fille désirant aborder cette profession doit avoir 19 ans au moins et faire un stage probatoire dans une Association d'aide aux mères, lui permettant ainsi d'attendre la session de formation donnée dans un centre de la Fédération.

Cette session dure trois mois. Les élèves y sont admises en qualité d'internes. Elle a pour but de compléter et d'adapter la formation ménagère des jeunes filles. On y enseigne la puériculture, l'hygiène, l'économie domestique, la législation, la couture, la cuisine, et le repassage.

Après cette session, sont organisés des stages d'un mois, dans une maternité et dans une crèche, de deux mois dans les familles (ce dernier stage est rémunéré).

Dès que la formation est acquise, la travailleuse familiale, après un stage de perfectionnement de quinze jours, passe un examen officiel qui sanctionne ses capacités.

Il faut noter que des boursés ou demi-boursés peuvent être attribués aux candidates qui sont dans l'impossibilité de faire face aux frais de formation. De ce fait, elles contractent avec l'Association qui les a admises un engagement de service d'une durée proportionnelle à l'aide financière dont elles ont bénéficié (un an ou deux ans).

DES CONDITIONS DE VIE « NORMALES »

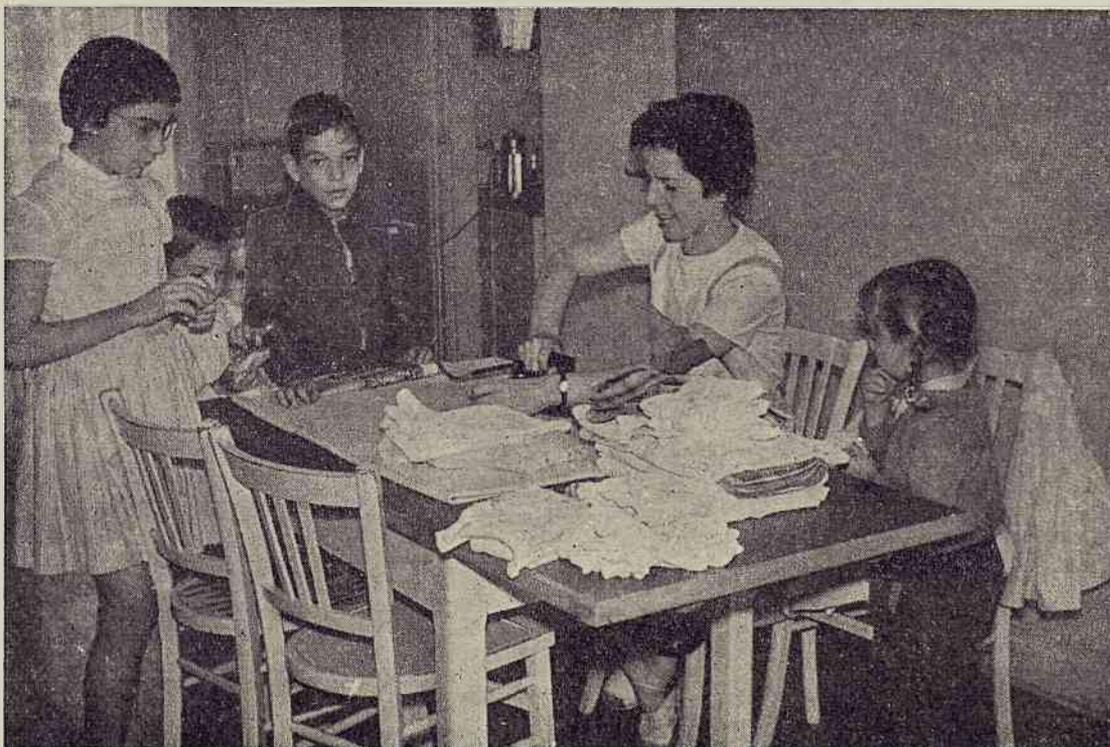
Dans la plupart des Associations, un Foyer peut accueillir les Travailleuses Familiales en internat, mettant à leur disposition logement, nourriture, soins en cas de courte maladie, etc. Le foyer rassemble en outre internes et externes, pour des réunions de formation et de détente, permettant ainsi de réaliser l'unité de l'Equipe.

L'horaire hebdomadaire de travail est de quarante-cinq heures, mais comme le plus souvent la travailleuse familiale travaille au-delà de son horaire les heures supplémentaires sont récupérables en repos, en plus du congé annuel d'un mois et des jours fériés.

La Travailleuse familiale est rémunérée sur des bases normales (six mois après l'examen elle reçoit 426,84 NF, tarif actuel avec augmentations d'ancienneté tous les deux ans, sans compter les augmentations générales), bénéficie des avantages sociaux et est dédommée de ses frais de transports.

426 NF?... certains trouveront que ce n'est pas beaucoup... C'est en tout cas bien plus que ce que « touchent » sous forme de salaire unique, les mères de famille. Et puis c'est pour une jeune fille une préparation excellente à son rôle futur de mère, d'épouse et de maîtresse de maison.

N.B. - Pour la banlieue sud : Association de Sceaux, 2, rue du Docteur-Roux. Tél. : ROB 02-85.



CITROEN
PANHARD

A. BESOMBES
2 à 8, RUE DE FONTENAY
Téléphone : FLO. 05-50

LA NOUVEAUTÉ

Mme D. LEPETIT

Gaines « Chantelle » - Corsets
Soutien - Gorge « Lou - Star -
Empreinte » - Lingerie « Neyret -
Kayser - Lejaby »
Bas « Exciting - D.D. »

19, rue Houdan, SCEAUX
Téléphone : ROB. 41-17

Entreprise Générale

de tous travaux de bâtiment

ALALINARDE

BUREAUX ET CHANTIERS

4, avenue Jules-Guesde

Tél. : ROB. 11-76

BAR -- RESTAURANT

Salle pour Noces et Banquets

L'OASIS

Centre Commercial Les Blagis
SCEAUX

Téléphone : FLO. 13-81

EXTERNAT

Ste-Jeanne-d'Arc

OBLATES DE L'ASSOMPTION

COURS SECONDAIRE

27, rue des Imbergères

Tél. : ROBINSON 13-08

LA MAISON DES JEUNES EST OUVERTE A TOUS

Les Jedis
et Samedis
de 16 h. à 20 h.

21, rue des Écoles
SCEAUX

Age minimum
14 ans

SIMCA

Ets M. BILLET

CONCESSIONNAIRE

11, rue de Penthièvre, Sceaux
Téléphone : ROBINSON 81-00

Société anonyme au capital de 20.000.000 de F ou 200.000 NF

ENTREPRISE TERRAZ

70, rue Fernand-Pelloutier, BOULOGNE (Seine)
R.C. Seine 57 B 888 Tél. VAL. 08-10 et 08-11
C.C.P. Paris 14.949-20

TOUT POUR L'ENFANT

CONFECTION — JOUETS — VOITURES D'ENFANTS

Mic

4, rue du Docteur-Berger (face
l'Église) - ROB. 19-46

DES SCEENS A L'HONNEUR.

Nous avons appris avec joie qu'un grand nombre de Scéens avaient vu leurs mérites justement récompensés par l'attribution de diverses décorations.

Nous leur présentons nos plus sincères félicitations.



LEGION D'HONNEUR
Mme **DULAC CHRISTIANE** née Groult a été promue Chevalier de la Légion d'Honneur pour avoir bien servi la cause de la Libération.

Sous-Lieutenant des Forces Françaises Combattantes, Agent de Liaison et de renseignements du réseau « Alliance ».

Arrêtée par la milice française et remise aux mains de la Gestapo, condamnée à la déportation pour aide aux puissances alliées et suspicion d'espionnage, déportée à Varhingen elle fut libérée le 23 avril 1945 par les troupes américaines.



M. ERWIN GULDNER vient d'être promu officier de la Légion d'Honneur.

Né le 15 août 1911 à l'Hôpital (Moselle), M. Guldner est diplômé d'études supérieures de droit privé et de droit public, licencié ès lettres, ancien élève de l'École des Sciences Politiques.

Après avoir été inscrit comme stagiaire au bureau de Metz, il est entré, en décembre 1934 comme rédacteur à la Présidence du Conseil (Direction générale des Services d'Alsace et de Lorraine). En juillet 1938, il fut reçu au concours de rédacteur à l'Administration Centrale du Ministère de l'Intérieur et, en décembre 1938, à celui de Conseiller au Tribunal Administratif d'Alsace et de Lorraine.

M. Guldner a fait partie, comme directeur de Cabinet ou comme conseiller technique, du Cabinet de M. Pflimlin lorsque celui-ci fut Ministre de l'Agriculture (de 1947 à 1950), Ministre du Commerce et des Relations économiques extérieures (1951), Ministre de la France d'Outre-mer (1952), Ministre des Finances et des Affaires Economiques (1955 et 1957), Président du Conseil (1958) et Ministre d'Etat (1958).

Nommé Maître des Requêtes au Conseil d'Etat le 14 mai 1952, M. Guldner y a rempli, de janvier 1957 à janvier 1959, les fonctions de Commissaire du Gouvernement au Contentieux.

Aux dernières élections municipales, M. Guldner a été élu Maire de la ville de Sceaux, sur une liste d'union pour l'action municipale.

En novembre 1959, à la suite du rattachement du

SCEAUX IN

Secrétariat d'Etat au Commerce Intérieur au Ministère des Finances et des Affaires Economiques, il a été chargé de reconstituer une Direction des Affaires Commerciales au quai Branly et de poursuivre activement la modernisation des circuits de distribution en France.



JACQUES CHAULIAT vient d'être promu dans l'ordre de la Légion d'Honneur.

Ancien élève de l'École Polytechnique et de l'École des Beaux-Arts, il est Architecte en chef des Bâtiments Civils et Palais Nationaux. Il est également Professeur de Construction à l'École spéciale d'Architecture depuis 1945, et Maître de Conférence d'Architecture à l'École Nationale du Génie Rural depuis 1957.

Parmi les nombreuses réalisations auxquelles il a participé, notons la Chapelle N.-D.-des-Ailes à Luxeuil, la gare maritime de Cherbourg et des ensembles de constructions scolaires à Moulins, Angoulême, etc.

A ses titres professionnels, M. Chauliat joint ceux d'ancien résistant et de lieutenant de réserve.



M. JEAN GAGE vient d'être nommé Chevalier de la Légion d'Honneur.

Né le 1^{er} juin 1902, en Seine-et-Oise (Mainville), il est ancien élève de l'École Normale Supérieure, 1921-24, agrégé des lettres et membre de l'École française de Rome, 1925-28, docteur ès-lettres.

Il a enseigné à la Faculté des Lettres de Strasbourg, comme maître de conférences puis professeur d'histoire romaine, de 1929 à 1955, sauf les années de détachement au Brésil, comme professeur français à l'Université de Sao Paulo, de mai 1939 à juillet 1946.

Il est d'ailleurs professeur honoraire de la Faculté des Lettres de Strasbourg et professeur de civilisation romaine au Collège de France depuis juin 1955.

MEDAILLE D'HONNEUR DU TRAVAIL

Médaille d'argent: MM. Jean Barral, Georges Baudin, Mlle Marie-Louise Briand, M. Roger Bruillard, Mme Alice Delidais, MM. Frochen Jansen, Georges Giniaux, Maurice Le Goff, Julien Martin, Raymond Pinet, Louis Spitz.

Médaille d'or: M. Romain Marie.

Par décret du 22 janvier 1962, les **Palmes Académiques** ont été attribuées à MM. André Jacques (commandeur) et Yves Bechade (chevalier).

La Médaille des Sociétés musicales et chorales a en outre été décernée à M. Fernand Louandre de la Société Municipale des Tambours et Clairons.

LEÇONS DE PIANO ET COURS D'ENSEMBLE
TOUS DEGRES - PERFECTIONNEMENT - COURS DE SOLFÈGE

MADAME GERMAINE SMADJA

PREPARATION AU CONSERVATOIRE

Premier Prix du Conservatoire de Paris
Soliste des Grandes Associations Symphoniques
et des Radiodiffusions Française et Étrangères
Professeur à la Schola Cantorum
Attachée au Conservatoire de Paris

Résidence Penthièvre, 17, rue Penthièvre, SCEAUX - ROB. 92-03

FORMATIONS

ASSEMBLEE GENERALE DE LA SOCIETE MUNICIPALE DES TAMBOURS ET CLAIRONS.

Le 11 février 1962, sous la présidence de M. le Maire, s'est tenue l'Assemblée Générale annuelle, salle de l'ancienne Mairie.

Les rapports moraux et financiers furent approuvés à l'unanimité. Quelques questions d'organisation furent également traitées.

Le Président, M. Dasvid, fit procéder au renouvellement du Bureau et à la nomination de trois nouveaux membres du Bureau.

Le Bureau se présente donc comme suit :
Président d'Honneur : M. GULDNER, Maire de Sceaux
Président : M. DASVID Louis
Vice-Président : M. MOLINET Roger
Trésorier : M. DUPOUY Jean
Trésorier adjoint : M. MARTIN Jean
Secrétaire : M. CARTHAUD Jacques
Secrétaire adjoint : M. JUAN André
Directeur technique : M. FAYE Emile
Administrateur : M. GUET Jean

M. GUET Roger
Chef de musique : M. JONQUE Jacques

Après avoir remercié toutes les personnes présentes pour leur dévouement envers la Société, le Président levait la séance.

DECORATION

A l'issue de l'Assemblée générale annuelle, nous avons le plaisir d'assister à la remise de décoration d'un membre de la Société.

Après les éloges bien mérités, M. Louandre Fernand recevait des mains de M. Guldner, Maire de Sceaux, la Médaille des Sociétés Musicales et Chorales pour plus de vingt années de dévouement.

Un vin d'honneur terminait cette amicale cérémonie.

ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS DE SCEAUX.

L'Association a tenu son Assemblée Générale le 14 janvier, dans la Salle de l'ancienne Mairie, sous la présidence d'Emmanuel Besnard.

Après avoir remercié tous les Anciens, et les nouveaux qui viennent à nous, il passe la parole au Secrétaire Général pour la lecture du Rapport Moral.

Celui-ci fait part à l'Assemblée du décès de plusieurs de nos camarades survenu pendant l'année écoulée, et lui demande d'observer une minute de silence pour honorer leur mémoire.

Il énumère ensuite toutes les activités de l'Association qui ne tendent qu'à son seul But... SERVIR ! Rapport Moral adopté à l'unanimité.

Le Président passe ensuite la parole au Trésorier Général pour le Compte Rendu Financier.

Il le fait avec sa précision habituelle et l'Assemblée peut constater que la situation financière est plus que satisfaisante, grâce, dit-il, à la Tombola et au Buffet. Il exprime la gratitude de l'Association envers nos Dames si dévouées, avec une mention toute spéciale à Mme Raoul qui a dirigé ce buffet avec sa gentillesse habituelle et sa grande compétence.

Un grand merci à tous les Commerçants de Sceaux, qui se sont montrés si généreux pour notre Tombola, ce qui nous permettra de continuer à venir en aide à nos vieux camarades.

Compte rendu adopté à l'unanimité.

A l'issue de la Fête de la Galette, très réussie, et animée par le brillant Orchestre de notre ami Albert, Mlle Chantal Beltrami fut élue Madelon 1962, et Mlle Joëlle Van Gude et Nicole Le Liboux ses Demeiselles d'Honneur.

BUREAU POUR 1962

Président d'Honneur : M. André DEILLION

Président : M. Emmanuel BESNARD

Vices-Présidents : M. Maurice MERY

M. Gaston FAVRE

Secrétaire Général : M. Pierre PIEDFERRE

Secrétaire Adjoint : M. François DUPOUY

Trésorier Général : M. Georges BRIZOU

Trésorier Adjoint : M. Louis DASVID

Porte-Drapeau : M. Edmond GUILLOIS.

Commissaires aux Comptes : MM. Marcel COMPTOIR

Julien LEDUC, René LE SAGE

Commission des Fêtes : Louis DASVID, Roger BOURAS, Albert ROGER et Philippe GUILLET.

MEDAILLES MILITAIRES.

Au cours de l'Assemblée Générale qui a eu lieu à Sceaux, le 17 décembre 1961, la Section des Médailles Militaires de Sceaux a entendu la lecture des rapports moral et financier qui lui ont été présentés pour l'exercice 1961. Ces rapports, précis et détaillés ont été adoptés à l'unanimité.

Les Sociétaires ont procédé ensuite au renouvellement du Conseil d'Administration. Accordant leur confiance totale aux Membres de l'ancien Conseil, ils les ont réélus à l'unanimité.

Pour toute demande de renseignements et d'adhésion, s'adresser au Président : M. Ballandras Emile, 4, avenue Lullii, Sceaux.

Il est rappelé que les arriérés des cotisations applicables aux adhérents de plus de 55 ans sont supprimés.

LA BOULE SCEENNE (F.F.B.).

Comme par le passé, l'activité de la Boule Scéenne qui compte actuellement près de 80 membres ne s'est pas démentie pendant l'année 1961 : on a joué tous les jours sur le coquet bouledrome de la rue de Penthièvre, qui vient d'être doté par la Municipalité d'un renforcement d'éclairage.

L'Assemblée générale annuelle a eu lieu le 15 janvier 1962 au siège social : Café Bonnemaison, 37, rue Houdan, Sceaux (Tél. : ROB 02-95). Trente sociétaires étaient présents, devant qui fut rappelé que M. Guillet, président démissionnaire pour raisons de santé, avait été l'initiateur, il y a sept ans de la création de la Boule Scéenne.

Le procès-verbal de l'Assemblée précédente, les comptes rendus moral, financier, sportif furent approuvés à l'unanimité. Des remerciements furent exprimés à tous ceux qui ont apporté à notre Société aide et dévouement.

Au point de vue sportif, la Coupe Carbonnel, instituée en souvenir de notre camarade disparu, et dotée d'un bel objet d'art offert par M. Beltrami, est revenue à Vincent Smanotto, classé en tête devant Florestan, Corompt, Jacquin, etc.

De nombreux concours de doublettes ont permis à nos sociétaires de s'affronter entre eux. Des quinettes ont été prendre part à diverses compétitions de la Fédération Française de Boules ; leurs résultats, encore modestes, sont cependant encourageants. Des projets de concours amicaux furent présentés, le Concours Officiel restant inscrit dans le cadre des Fêtes de Sceaux et devant avoir lieu cette année le 24 juin.

Le nouveau Bureau a été ainsi constitué :

Président : M. CUVILLIEZ J.

Fondateur : M. GUILLET

Vice-Président : M. AUBRY P.V.

Secrétaire Général : M. LARREY DE TORREBREN

Secrétaire Adjoint : M. CHADENIER C.

Trésorier : M. BOISSAY D.

Trésorier Ajoint : M. ARBITTRE

Administrateurs : MM. FABRE, FRAIOLI, JACQUIN

Commissaires aux Comptes : MM. BEL, CHALON

Commission des Concours : MM. BARON, CHADENIER, CUVILLIEZ, SMANOTTO.

Les joueurs qui désiraient pratiquer le sport

« Boules » dans l'atmosphère tout amicale de la

TELEVISION - RADIO

Dépannages rapides
toutes marques

Disques - Electro-ménager

TÉLÉ - PHILIPS
BLAGIS

Distributeur
officiel



3, CENTRE COMMERCIAL
DES BLAGIS - SCEAUX
Tél. FLO. 15-00

LIBRAIRIE - PAPETERIE

Madame J. BLECHAROFF
138, rte d'Orléans, SCEAUX
Téléphone : ROBINSON 68-25

Littérature Générale
Livres d'Enfants - Stylos
Papeterie scolaire et de Bureau
Journaux - Revues - Publications

CLINIQUE DE L'HAY-LES-ROSES

CHIRURGIE GENERALE
ET SPECIALISEE
ORTHOPEDIE
ACCOUCHEMENT
GYNECOLOGIE
RADIOLOGIE
REEDUCATION
FONCTIONNELLE

15, RUE DES TOURNELLES
L'HAY-LES-ROSES Tél. : ROB. 85-50

Boule Scéenne pourront se faire
inscrire chaque après-midi au
Bouledrome.

MESSAGERIES PARIS-SUD

24, rue Jean-Jaurès, FONTENAY-AUX-ROSES

Téléphone : ROBINSON 10-21

LOCATION DE VEHICULES - EXPEDITIONS PROVINCE-ETRANGER
DEMENAGEMENTS

SERVICE QUOTIDIEN DE MESSAGERIES PARIS-BANLIEUE

— TOUS TRANSPORTS —

FABRIQUE DE LITERIE ET DE COUVRE-PIEDS

VENTE DIRECTE

Fondée en 1926

TISSUS
D'AMEUBLEMENT
RIDEAUX
VOILAGES
LITS-GIGOGNES
BANQUETTES -
LITS, etc...

E^{ts} Albert GELIN

ATELIERS ET BUREAUX :

Concess. Matelas
« DUNLOPILLO »

15, avenue G.-Clemenceau - ROB. 17-67

POMPES FUNEBRES GENERALES

66, boulevard Richard-Lenoir, PARIS (11^e) - VOL. 08-90

Société Anonyme au Capital Libéré de 31.500.000 NF
Fondée en 1848

CONCESSIONNAIRE DU SERVICE DE LA VILLE DE SCEAUX
BUREAU OFFICIEL : 71, rue Houdan - Téléphone : ROBINSON 03-04

Avantages spéciaux aux Assurés Sociaux et aux Organismes Mutualistes

SCEAUX INFORMATIONS (Suite)

**AU RENDEZ-VOUS
DE CHASSE**
Hôtel - Bar - Tabac
Restaurant - Noces - Banquets

J. BRUAL

Rond-Point du Petit-Clamart
Tél. MIC. 02-97
PARKING VOITURES
Fermé le mercredi

**VETEMENTS POUR HOMMES,
DAMES ET ENFANTS**

Modèles exclusifs

Domino

9, Centre Comm. des Blagis
SCEAUX - Tél. ROB. 76-03

CUISINE BOURGEOISE PLATS PRÉPARÉS

L. CHAUVIN
43, rue Houdan - ROB. 02-88
SCEAUX

LÉGUMES CUITS - CUISINE A EMPORTER
LIVRAISON A DOMICILE

**COIFFURE
DAMES et MESSIEURS**

Claude et Thérèse

TRISCOS
102, rue Houdan, Sceaux
Téléphone : ROBINSON 02-14

FESTIVAL ET CENTRE CULTUREL « NUITS DE SCEAUX ».

Le Festival annuel organisé par l'Association « Nuits de Sceaux » s'ouvrira le dimanche 13 mai au Pavillon de l'Aurore du Domaine de Sceaux et se clôturera en soirée le vendredi 22 juin à l'église Saint-Jean-Baptiste de Sceaux, où seront exécutées d'importantes œuvres de Musique religieuse.

Quelques concerts auront lieu également en soirée au Pavillon de l'Aurore, qui sera illuminé pour la circonstance.

Cette année, exceptionnellement, quelques programmes seront consacrés à la musique belge, à l'occasion de l'exposition « Ile de France-Brabant », dans le cadre du jumelage du Département de la Seine et de la Province de Brabant.

A l'occasion du Centenaire de Claude Debussy, quelques séances seront réservées aux œuvres du grand compositeur, mais l'ensemble du programme du Festival comprendra des œuvres françaises, anciennes, modernes et contemporaines.

Le dimanche 4 février, dans la salle de l'ancienne Mairie, aimablement mise à la disposition de l'Association par la Municipalité, s'est déroulée la réunion générale du Centre Culturel « Nuits de Sceaux », placée sous le patronage de M. le Haut Commissaire à la Jeunesse et aux Sports. De 15 h. à 23 h. 30 se sont succédé sur l'estrade les membres volontaires des différentes sections : piano, violon, violoncelle, solfège chantant, flûte, clarinette, harpe, guitare, danse, art dramatique... Tous furent très applaudis pour le travail de qualité qu'ils accomplissent dans la joie. Grâce à eux le Centre Culturel « Nuits de Sceaux » est en plein essor.

La salle ne désemptait pas et l'atmosphère familiale et détendue fut particulièrement sympathique. Malgré le nombre très important des exécutants la réunion se déroula dans un ordre impeccable. L'exposition de peinture, dessin, modelage... fut également très appréciée.

Remercions les chefs de groupes qui, avec un immense dévouement, dans des conditions souvent difficiles, effectuent une œuvre d'une haute valeur intellectuelle et morale, en voulant bien mettre leurs connaissances à la portée de tous. La prochaine réunion aura lieu en mai.

Pour tous renseignements sur le Festival et sur le Centre Culturel « Nuits de Sceaux », s'adresser au secrétariat : 18 bis, rue de Penthièvre, Sceaux.

Un programme détaillé du Festival paraîtra dans le prochain bulletin.

MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE.

Avec l'Inauguration officielle de la Maison (31 mars - 1^{er} avril) nous fêtons également notre premier anniversaire. En effet bien que l'ouverture effective de la Maison n'ait eu lieu qu'au mois d'octobre 1961, depuis un an, déjà, une petite équipe de jeunes Scéens travaille à préparer les activités de la Maison des Jeunes.

En dehors du foyer (avec bar, baby-foot, jeux divers) et du ping-pong, il existe actuellement un groupe d'art dramatique, une troupe de danse folklorique, un club de dessin, un club de disques, un atelier de vannerie. Chacune de ces activités comporte un nombre, encore, restreint de personnes mais forme un noyau autour duquel des équipes solides se formeront dans l'avenir. Il suffit que de nouveaux responsables se fassent connaître et que chaque activité s'accroisse d'un nombre substantiel d'adhérents.

Notre but, à l'heure actuelle, faire connaître la M.J.C. à tous les Scéens et trouver des responsables d'activités en accueillant tous les volontaires.

Notre registre d'inscription comporte 150 noms. Notre objectif est d'atteindre les vacances avec 300 inscrits. Aidez-nous à remplir les 150 cases vides.

Jean-Claude PHILIPPE,
Président du Conseil de Maison.

CALENDRIER DES FÊTES

7 avril	Après-midi	Croix-Rouge : goûter des Vieillards	Baraquements
8 avril	Après-midi	Amis de la Musique et Chorale « A Cœur Joie » : concert	
15 avril	10 h. 30	Médaillés Militaires : réunion	Ancienne Mairie
du 6 mai au 24 juin		Festival de l'Association « Nuits de Sceaux »	Pavillon de l'Aurore
5 et 6 mai	Journées	Externat Jeanne-d'Arc : Vente de Printemps	27, rue des Imbergères
12 mai	Après-midi	Chorale « A Cœur Joie » : concert	Baraquements
27 mai	Journée	Kermesse des Eclaireurs de France	Jardin du Petit Château
2 juin	16 h. 30	Fête des Mères	Baraquements
3 juin		Club Bouliste des Bas-Coudrais : concours fédéral de pétanque	
16 juin	21 heures	Association Familiale des Bas-Coudrais : soirée théâtrale	Bas-Coudrais
17 juin	Journée	Kermesse des Œuvres Paroissiales de Saint-Jean-Baptiste	
24 juin	Journée	Challenge Municipal de Boules et Fête de Sceaux	

Établissements LASSAILLY & BICHEBOIS

Société Anonyme au Capital de 2.000.000 de NF

TRAVAUX ROUTIERS - GOUDRONS - BITUMES - EMULSIONS - MATERIAUX ENROBES
AMENAGEMENTS DE COURS D'ÉCOLES - STADES - COURS D'USINE - SOL DE MARCHES - ETANCHEITE

CENTRE REGION PARISIENNE : 45, rue Camille-Desmoulins, ISSY-LES-MOULINEAUX - Tél. : MIC. 35-05 (lignes groupées)

SIÈGE SOCIAL et BUREAUX : 62, Avenue de Saxe, PARIS-XV^e - Tél. SUF. 90-91

**COURS MODERNE
D'ACCORDEON
TOUS MODELES**

Maurice CINQUABRE

1^{er} Prix de la Ville de Paris
Solfège - Théorie - Pratique
Préparation aux concours

RENSEIGNEMENTS :

**77, avenue Bourg-la-Reine
SCEAUX - ROB. 20-45**

Fleurs-Jolies

15, Centre Comm. des Blagis



**CORBEILLES
COURONNES**

Toutes décorations florales

Tél. : FLO. 01-54

BRANDT SERVICE

TELE-RADIO - TELEVISION
ARTS MENAGERS
SONORISATION - PHOTO

TOUS DEPANNAGES - RAPIDES

TÉLÉ PONT-ROYAL

212, avenue A.-Briand, BAGNEUX
Face au Métro Bagneux

Téléphone : ALEsia 44-32

Dép. Off. Philips - Schneider

A la Belle Étoile

COPIES-CIRCULAIRES

Prospectus - Tarifs - Catalogues
Travaux rapides et soignés
pris et livrés à domicile

92, rue du Docteur-Charcot

FRESNES (Seine)

**ASSOCIATION SPORTIVE ET ATHLETIQUE
SCEENNE**

La fin de saison approche et le moment est venu de faire les comptes de six mois d'activité. C'est alors que la somme des petites défaillances pèse lourd dans la balance des résultats. Si l'A.S.A.S. n'en a pas été exempte, du moins peut-elle se flatter de n'en devoir aucune à un défaut d'organisation, dont la vigilance et le dévouement de ses animateurs ont su la préserver.

Où en sommes-nous ?

Des deux équipes fanions, la palme revient incontestablement à la féminine, invaincue à ce jour en compétition officielle et qui, après la formalité d'un dernier match à disputer, sera Champion de Paris, après avoir dominé de toute une classe ses adversaires de Promotion Excellence.

A dignement représenté le basket parisien au tournoi international des équipes champions d'Arion (Belgique). Reste qualifiée dans la Coupe de Paris handicap.

L'équipe masculine qui opère en Championnat de France Excellence, a tardivement trouvé son plein équilibre et de ce fait, est mise dans la nécessité de devoir gagner 3 des 4 matches restant à disputer pour sauver sa place dans cette dure division où la compétition est très vive.

- Réserves féminines : qualifiées pour la finale.
- Réserves masculines (1) : en milieu de tableau toujours une valeur sûre et régulière.
- Réserves masculines (2) : qualifiées pour la poule finale.
- Juniors féminines : qualifiés pour la poule finale.
- Juniors masculins : le dernier match (contre C.O.B.) décidera de leur maintien dans la Première division.
- Cadets masculins : en balance pour la première place avec leurs camarades de la S.S. Voltaire.

ETAT-CIVIL — Naissances.

Ségal Nicolas, Maurice; Hamdani Farida; Sibille Evelyne; Touillier Marie-Pierre; Durand Suzanne; Closson Marc, Yves; Jankowiac Jean-Claude; Robin Pierre; Flohic Elisabeth; Grimaud Isabelle; Baudiera Myriam; Roblin Alain, Jean, Pierre; Cassen Marie-Françoise; Renaud Evelyne, Marcelle; Agobert Daniel, Pierre-Yves; Piquet Isabelle; Combarous François; Guillemin Georges; Paulin James, Edouard; Lavalette Carole, Josyane, Bernadette; Lajois Sylvie, Anne, Marie; Lebreton Jean, Philippe, Marie, Patrice; Binoche Marion; Johnny Stéphane, Guy; Gropallo Filippo, Maria, Ottavio, Camillo; Rignault Hélène, Régine, Catherine; Varuni Jean, Marc; Loiseau Nathalie; Collet Rémi; Garnier Philippe; Desonay Emmanuelle, Marie, Odette, Jeanne; Massotte Patrice, François, Eric; Jarroir Hervé, Pierre, Philippe; Bouvier Dominique, Colette; Saphati Christiane, Jeannine, Josette; Evers Patricia, Dawn; Mezentzeff Pierre, Antoine; Bastiani Antoine, Charles, Paul; Schoeller Pierre; Bernard Clotilde, Suzanne; Zanin Jean-Patrick, François; Lebrun William, Dominique; Petit Catherine, Georgette, Andrée; Le Borgne Michel; Michonneau Jean-François; Brusson Fabrice; Martino-Lagarde François, Xavier; Gobels Frédéric, Emile; Thiphagne Véronique, Jeannine, Françoise; Charpentier Cécile, Dominique, Madeleine; Niquet Sylvie, Simone, Pierrette; Oudry Isabelle, Madeleine, Louise; Coutant Francis; Le Sourd, Eric-André, Charles, Bernard; Castagnet Philippe, Jérôme; Mayet-Tissot Gilles; Requeme Françoise; Gaudard Christian; Guillet Christine; Kuri Anne-Christine; Durier Christine; Desmoulin Laurence; Katosky Sonia; Nassiet Pascale; Fontaine Laurence; Delmas Eric; Gadot Stéphane; Hallou Zinédine; Lucius Gérard, Olivier; Lucius Patrick, Bernard; Bartout Martine, Paulette; Schilling Pascal, Henri, Georges; Gary Nadine, Eliane; Marthe, Hélène; Barthe Frédéric, Robert, Benoît;

Champeix Jean, Emmanuel; Schont Frédéric, Louis, Paul; Herzog Cécile; Akpofure Oshevire; Ballet Olivier, Marie, Bruno; Daujat Henri, Etienne, Georges; Viollier Françoise, Anne Gabrielle; Larrieu François, Hervé; Teissedre Michel, Jean-Pierre; Raveleau Gilles, Claude, Yves; Jonque Gilles, Jacques; Devriese Thierry, Georges, Henri.

Publications.

Champion François et Redier Anne, Marie; Lalin Jacques et Guilloteau Yvette; Picart Claude et Lardemer Renée; Fontaine Gérard et Iwazko Irène; Beatrix Roland et Evrard Nicole; Roullaux Serge et Fath Gabrielle; Baudard André et Campin Anne-Marie; Lespingal Gabriel et Simon Yolande; Verdier Jacky et Laborie Claude; Gentil Philippe et Von Mayenburg France; Couve de Murville et Maureau Francine; Belle Pierre et Couqueberg Marianne; Frantz Jean-Paul et Schneider Mireille; Mitrovic Dragoslav et Lhuqnot Jacqueline; Deselle Luc et Marillier Marie-Renée; Renaudat Michel et Montuire Bernadette; Le Bequec Claude et Perinet Jacqueline; Vendri Louis et Biernat Geneviève; Grandchamp René et Rupolo Monique; Martin Adrien et Dachy Louise; Moal Roland et Coupleux Valentine; Yvon Jean-Pierre et Ningler Françoise; Touboul Jules et Ricci Jeannine; Drouin Michel et Girard Jacqueline; Casabianca Pierre et Tretout Claudine; Chebassier Jean-Paul et Cohen Hadria Vera; Legras Jacques et Moulin Odile; Ferchault Maurice et Lacroix Léontine; Dewulf Augustin et Maupetit Rachel; Sadji Ali et Le Corre Pierrette; Taramazo Jean et Raynaud Marie-Françoise; Daniloff Serge et Rinuy Angèle; Del Missier Alfred et Deshayes Henriette; Eymard Marcel et Lassagne Andréa; Grassi Claude et Lavenu Etienne; Defontaine André et Bresteau Victorine; Robert Marc et Nicolas Annie; Bonnet Claude et Le Calvé Denise; Oberholzer Jean et Lavergne Arlette; Charbon Bernard et Pillard Josette; Recher Claude et Peradotto Monique.

Décès.

Barbier Berthe, veuve Chevallereau; Bousuge Pierre, Jean; Stricker Marie, épouse Diény; Piriou Marie; Malherbe Angèle, veuve Farrau; Vimont Georgette, veuve Grimaldi; Millet Renée, Maria, Simone; Florence, Alfred, Eugène; Vernier, veuve Bignon Henriette; Badoc Emile; Vincent Mathilde, veuve Biguereau; Schang Catherine, veuve Mangot; Bled Pauline, veuve Foucaux; de Bizemont Louise, veuve de Gouberville; Seurat Pierre; Piquet Isabelle; Roche Marie-Louise, veuve Santenoise; Delarue Jeanne, veuve Burek; Dufresne Marguerite, épouse Léon; Médor Lucile, Armantine; Duperroux Jean, Marcel; Leroyer Paul; Lemierre Alfred; Besse Georges; Barral Jean; Busine Georges; Buissière Charles; Herreng Pierre; Gramont Germaine; Paulin James; Lhuissier Emilienne, épouse Durand; Drot Auguste; Duthier Marie, épouse Desbordes; Laverdt Henri; Renard Lucie, veuve Lenoble; Binant Robert; Gerome Joseph, veuve Vernillat; Allamigeon André; Schmitz Marie, Emma, Gabrielle, veuve Delahaie; Pierre Yvette, Raymonde; Fitte Ernest, Etienne; Lebrun William, Dominique; Guyon, veuve Guinard Jeanne; Lorrain, veuve Simonot Marie-Catherine; Audry Lucie, veuve Coupard; de Vanssay Henriette, veuve Hamoir; Defontaine Louis, Victor; Denis Bernardin; Berger Blanche, veuve Bobet; Battesti Antoine; Soulon Honoré; Lannoy Léonce.

Madame J. NOIRIEL

Infirmière diplômée d'Etat

SOINS A DOMICILE

21, rue de Penthièvre, Sceaux

Téléphone : ROBinson 20-06

**DROGUERIE GENERALE
SCEENNE**

L. FRELAT

COULEURS - VERNIS

-- PAPIERS PEINTS --

LINO - VERRES A VITRES

Toutes les Grandes Marques

88, rue Houdan - ROB. 21-49

**MACHINES A ECRIRE
ET A CALCULER**

Machines à calculer

Livraison

sur simple coup de téléphone

— VENTE —

Location de Machines à Ecrire

ACHAT - ENTRETIEN

REPARATIONS

IDÉAL-MÉCANIC

62, rue G.-Péri, Montrouge

Téléphone : ALEsia 22-75

ELECTRICITE GENERALE

Installation - Lumière

Force - Dépannage

S. BREMEC

9, rue du Docteur-Roux

SCEAUX (Les Blagis)

Téléphone : ROBinson 33-31

LES SECOURISTES DE LA CROIX-ROUGE FRANÇAISE

La Croix-Rouge Française est une association nationale qui groupe environ 1.200.000 adhérents. C'est le maillon français de la grande chaîne internationale d'entraide, fondée en 1863 par Henri DUNANT et qui unit entre eux 130 millions d'hommes à travers le monde.

Outre ses activités nombreuses et variées et qui ont pour objet de porter remède à la souffrance des hommes, la Croix-Rouge a institué un service dit « d'urgence » qui lui permet de répondre au premier appel et d'intervenir partout où son aide est requise, partout où un malheur, un sinistre, a frappé la collectivité. Ce service dispose dans ces occasions des « Equipes de Secourisme » dont l'activité s'étend sur cinq plans principaux : établir des postes de secours (stades, salons, fêtes, routes, etc.) ; aide aux anciens, aux enfants (en un mot toutes les actions sociales diverses et multiples où la Croix-Rouge Française peut se rendre utile sur le plan local) ; aide aux médecins quand cela est demandé, aide à la Croix-Rouge elle-même en participant à la vie des Comités, mise à la disposition de la Croix-Rouge et des Pouvoirs Publics des groupes parfaitement organisés.

Les Secouristes sont des bénévoles qui ont suivi des cours de formation (conformes au programme de la Protection Civile) et obtenu le certificat de secouriste. Les équipes secouristes ont rendu les plus grands services, par exemple lors des inondations qui ont ravagé la Maurienne et le Gard, des incendies de forêts, et ont joué un rôle efficace dans les opérations de sauvetage de Fréjus ou de Clamart.

COMITE DE SCEAUX

Le Comité de Sceaux de la Croix-Rouge Française, dont les diverses activités sont bien connues des Scéens, dispose également depuis quelques années d'une section de secouristes dont voici à titre d'exemple un bref compte-rendu d'activité :

En 1961 les Equipes Secouristes de la Croix-Rouge Française de Sceaux ont assurés :

- 2 postes de secours lors des fêtes dans le Parc de Sceaux du Conseil général de la Seine et Corps diplomatiques ;
- de nombreuses représentations au Poste de secours sur route établi au Rond-Point du Petit-Clamart ;
- un poste de secours à l'occasion de la course cycliste du prix de Sceaux ;
- un poste type monté dans la cité des Bas-Coudrais à l'occasion de la séance enfantine de Prévention Routière ;
- une assistance aux donneurs de sang les 21 et 22 octobre.



La réalisation du programme de 1962 doit comprendre, tant sur le plan local que départemental, de nouvelles représentations telles que la manifestation de Prévention Routière prévue place Voltaire, le Challenge de Brancardage qui prélude aux réunions importantes du Centenaire de la Croix-Rouge, etc. La section secouriste organise également chaque année le cours de formation préparant au certificat de secouriste.

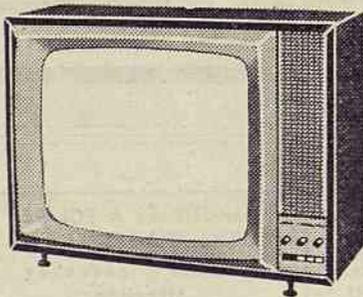
C'est M. TOULLIER qui est l'animateur des équipes de Secouristes.

Tous renseignements concernant cette activité peuvent être obtenus auprès de M. TOUTEE, Président, M^{mes} BALLANDRAS et BONHOMME et des autres membres du Comité.

Une permanence de la Croix-Rouge fonctionne 95, rue Houdan, les jeudis et samedis après-midi.

Parmi les activités de ces prochains mois notons :

- le goûter des « anciens » qui a lieu à la salle des baraquements et est répété à domicile pour les pensionnaires de l'Hospice Renaudin, auquel les groupements et les personnalités artistiques de Sceaux ont à cœur de participer généreusement pour en faire une fête plus complète ;
- et la journée nationale du 20 mai au cours de laquelle les scéens seront appelés à apporter leur contribution, généreuse comme à l'accoutumée, aux œuvres de la Croix-Rouge.



LA MAISON DE L'ÉLECTRICITÉ

RIBET-DESJARDINS

91, avenue du Général-Leclerc - BOURG-LA-REINE - RO. 06-26



RENAULT LECONTE- COLLET

CONCESSIONNAIRES



9 & 11, AVENUE PASTEUR
BAGNEUX TEL. : ALE 99-20